

**SK**

**SK**

**SK**



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 8.4.2008  
KOM(2008)193 v konečnom znení

2006/0278 (COD)

**OZNÁMENIE KOMISIE  
EURÓPSKEMU PARLAMENTU**

**podľa článku 251 ods. 2 druhého pododseku Zmluvy o ES**

**týkajúce sa**

**spoločnej pozície Rady k prijatiu smernice Európskeho parlamentu a Rady  
o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru**

**OZNÁMENIE KOMISIE  
EURÓPSKEMU PARLAMENTU**

**podľa článku 251 ods. 2 druhého pododseku Zmluvy o ES**

**týkajúce sa**

**spoločnej pozície Rady k prijatiu smernice Európskeho parlamentu a Rady  
o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru**

**1. KONTEXT**

Dátum predloženia návrhu Európskemu parlamentu a Rade (dokument KOM(2006) 852, v konečnom znení – 2006/0278COD): 22. 12. 2006

Dátum stanoviska Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru: 11. 7. 2007

Dátum stanoviska Európskeho parlamentu, prvé čítanie: 5. 9. 2007

Dátum prijatia spoločnej pozície: 7. 4. 2008

**2. CIEĽ NÁVRHU KOMISIE**

Cieľom navrhovanej smernice prijatej 22. decembra 2006 je zaistiť bezpečnú a bezrizikovú prepravu nebezpečného tovaru v rámci Európskej únie.

V navrhovanej smernici sa aktualizujú a zjednodušujú existujúce pravidlá prepravy nebezpečného tovaru, pričom tieto pravidlá sa zjednocujú v jednej harmonizovanej smernici. Rozsah pôsobnosti smernice sa tiež rozširuje tak, aby bola po prvýkrát zahrnutá vnútrozemská vodná doprava, čím bude k dispozícii súbor pravidiel pre všetky druhy pozemnej prepravy nebezpečného tovaru v Európe.

**3. PRIPOMIENKY K SPOLOČNEJ POZÍCI**

Spoločná pozícia prijatá Radou 7. apríla 2008 odzrkadľuje kompromisné znenie, ktoré schválili všetky tri inštitúcie.

Európsky parlament a Rada urobili niekoľko zmien a doplnení k navrhovanej smernici. Na plenárnom zasadnutí Európskeho parlamentu v septembri 2007 bol prijatý balík kompromisných zmien. Na zmenách sa dohodli všetky tri inštitúcie a očakávalo sa, že navrhovaná smernica by mohla byť schválená v prvom čítaní. V normatívnej časti znenia, ktoré schválil Európsky parlament, sa však zistili dve opomenutia (boli schválené príslušné odôvodnenia). Boli vynechané texty týkajúce sa uplatňovania pravidiel z iných ako bezpečnostných dôvodov a financovania prekladov. Toto vynechanie textov vzniklo omylom a nešlo o spor, ktorý by sa týkal podstaty znenia. Tieto vynechania textov boli zistené neskoro

na to, aby sa dali opraviť v priebehu prvého čítania a tak bola Rada nútená prijať spoločnú pozíciu.

Znenie dvoch vynechaných textov je nasledovné:

Článok 1 ods. 5

Členské štáty môžu regulovať alebo zakázať prepravu nebezpečného tovaru v rámci svojho územia výhradne z iných dôvodov ako z dôvodu bezpečnosti počas prepravy.

Článok 8 ods. 2

Komisia poskytne členským štátom primeranú finančnú podporu na preklad ADR, RID a ADN a ich úprav do ich úradných jazykov.

#### **4. ZÁVER**

Rada prijala svoju spoločnú pozíciu jednoducho. Komisia sa domnieva, že v spoločnej pozícii sú vyjadrené všetky hlavné ciele jej návrhu a výsledok medziinštitucionálnych dohôd.